



# Hoja de Datos de Seguridad de Materiales (HDSM)

The Armor All/STP Products Company

44 Old Ridgebury Road  
Danbury, CT 06810  
Tel. 1-203-205-2900

## 1. Identificación de la compañía y del producto

**Nombre del producto:** Tratamiento del combustible diesel y limpiador de los inyectores STP® (Sólo para exportación)

**Parte responsable:** The Armor All/STP Products Company  
44 Old Ridgebury Road  
Suite 300  
Danbury, CT 06810

**Número telefónico para información:** +1 203-205-2900

**Número telefónico para urgencias:**

Para urgencias médicas, llame al 1-866-949-6465 / +1 303-389-1332 (fuera de los EE.UU. y Canadá)

Para urgencias de transporte, llame al 1-800-424-9300 (Chemtrec) +1-703-527-3887 para fuera de los EE.UU. y Canadá (llamada por cobrar)

**Fecha de preparación de la HDSM:** 30 de enero de 2012

**Usos del producto:** Producto de mantenimiento automotriz - Para uso profesional y del consumidor

## 2. Identificación de peligros

### VISTA GENERAL DE EMERGENCIAS

**PELIGRO:** Líquido y vapor combustibles. Irritante ocular y de la piel. La inhalación de neblinas o vapores puede causar irritación respiratoria y efectos sobre el sistema nervioso central tales como mareos, somnolencia, dolor de cabeza y náuseas. Peligro de aspiración - puede ingresar a los pulmones durante la deglución o el vómito y causar daño pulmonar grave, lo que puede ser fatal. La ingestión también puede causar efectos gastrointestinales como náuseas, vómitos y diarrea y efectos sobre el sistema nervioso central. Contiene materiales que pueden provocar cáncer basado en los datos en animales. Este riesgo de exposición depende del nivel y la duración de la exposición.

## 3. Composición/información sobre ingredientes

Componente	N.º de CAS	Cantidad
Keroseno	8008-20-6, 64742-81-0	85-95%
Destilados del petróleo	64742-47-8	1-10%
Naftaleno	91-20-3	1-10%
Nafta disolvente (petróleo), aromático ligero	64742-95-6	1-5%
Nafta solvente (petróleo), aromático pesado	64742-94-5	1-5%
1,2,4-Trimetilbenceno	95-63-6	<2%
Etilbenceno	100-41-4	<1%

## 4. Medidas de primeros auxilios

**Inhalación:** Si se produjeran síntomas de exposición, trasladar al aire fresco. Si la respiración se vuelve difícil, administre oxígeno. Si la respiración ha cesado, administre respiración artificial. Obtenga atención médica si aparecen y persisten los síntomas.

**Contacto cutáneo:** Quítese la vestimenta contaminada y lávela antes de usarla. Lave la piel expuesta con agua y jabón. Si se produjera irritación o enrojecimiento, busque atención médica.

**Contacto ocular:** Enjuague los ojos con grandes cantidades de agua durante 15 minutos. Si la irritación u otros síntomas persisten, busque atención médica.



## Hoja de Datos de Seguridad de Materiales (HDSM)

**The Armor All/STP Products Company**

44 Old Ridgebury Road  
Danbury, CT 06810  
Tel. 1-203-205-2900

**Ingestión:** NO induzca el vómito. Si la víctima está completamente consciente, haga que se enjuague la boca con agua. Obtenga asistencia médica llamando a un médico o centro de envenenamientos. Nunca se dé nada por boca a una persona que esté inconsciente o somnolienta.

### 5. Medidas para combatir incendios:

**Medios de extinción:** Use nube de agua, espuma, dióxido de carbono o productos químicos secos. Enfríe con agua los recipientes expuestos al fuego.

**Procedimientos especiales para combatir incendios:** Los bomberos deben usar equipo de respiración autónoma de presión positiva y vestimenta protectora completa para incendios en áreas donde se usan o almacenan productos químicos.

**Peligros inusuales de incendio:** Líquido y vapor combustibles. Los vapores pueden acumularse en las áreas encerradas y presentar un peligro de incendio y explosión. Los vapores pueden ser más pesados que el aire y viajar por superficies a fuentes remotas de ignición y volver a encenderse. Los recipientes cerrados pueden romperse si se los expone a un calor extremo.

**Productos de combustión peligrosos:** La combustión puede producir monóxido de carbono, dióxido de carbono y óxidos de nitrógeno.

### 6. Medidas de emisión accidental

**Precauciones personales:** Precaución - peligro de deslizamiento. Elimine toda fuente de ignición y ventile la zona. Utilizar equipo de protección apropiado.

**Precauciones Medioambientales:** Prevenga el ingreso a alcantarillas y canales. Informe sobre el derrame según lo requieran los reglamentos locales y nacionales. Notifique al Centro de Respuesta Nacional si un derrame de cualquier cantidad ingresa a aguas navegables, la zona contigua o costas adyacentes.

**Métodos de contención y limpieza:** Detenga el derrame en la fuente si es seguro hacerlo. Absorba con un material inerte. Recoja en un recipiente adecuado para la eliminación. Limpie el área como sea adecuado ya que los materiales derramados, aún en pequeñas cantidades, pueden representar un peligro de deslizamiento.

### 7. Manipulación y almacenamiento

Evite el contacto con los ojos, la piel y la vestimenta. Evite respirar los vapores y neblinas. Lave la piel expuesta cuidadosamente con agua y jabón luego del uso. Mantenga los recipientes cerrados cuando no estén en uso. No permita que se fume en las áreas de uso o almacenamiento.  
Mantener fuera del alcance de los niños.

Almacene en un área fresca, seca y bien ventilada. Almacene lejos de agentes oxidantes y otros materiales incompatibles.

Los recipientes vacíos retienen el residuo del producto y pueden ser peligrosos. No vuelva a usar los recipientes vacíos.



## Hoja de Datos de Seguridad de Materiales (HDSM)

The Armor All/STP Products Company

44 Old Ridgebury Road

Danbury, CT 06810

Tel. 1-203-205-2900

### 8. Controles de exposición /protección personal

PRODUCTO QUÍMICO	LÍMITE DE EXPOSICIÓN
Keroseno	100 mg/m <sup>3</sup> - Límite de Exposición Permitido (PEL, por sus siglas en inglés) Promedio Ponderado en el Tiempo (TWA, por sus siglas en inglés) de la Administración de Salud y Seguridad Ocupacionales (OSHA, por sus siglas en inglés) 200 mg/m <sup>3</sup> - Valor límite umbral (TLV, por sus siglas en inglés), PPT, de la ACGIH de la piel
Destilados del petróleo	Ninguno establecido.
Naftaleno	10 ppm - Límite de Exposición Permitido (PEL, por sus siglas en inglés) Promedio Ponderado en el Tiempo (TWA, por sus siglas en inglés) de la Administración de Salud y Seguridad Ocupacionales (OSHA, por sus siglas en inglés) 10 ppm - PPT de la piel 15 ppm - Valor Límite Umbral (TLV, por sus siglas en inglés) de la Conferencia Estadounidense de Higienistas Gubernamentales e Industriales (ACGIH, por sus siglas en inglés) del Límite de Exposición de Corto Plazo (STEL, por sus siglas en inglés).
Nafta disolvente (petróleo), aromático ligero	Ninguno establecido.
Nafta solvente (petróleo), aromático pesado	Ninguno establecido.
1,2,4-Trimetilbenceno	25 ppm - PPT de la ACGIH
Etilbenceno	100 ppm - Límite de Exposición Permitido (PEL, por sus siglas en inglés) Promedio Ponderado en el Tiempo (TWA, por sus siglas en inglés) de la Administración de Salud y Seguridad Ocupacionales (OSHA, por sus siglas en inglés) 20 ppm - PPT - Promedio ponderado en el tiempo (TWA) 125 ppm - Valor Límite Umbral (TLV, por sus siglas en inglés) de la Conferencia Estadounidense de Higienistas Gubernamentales e Industriales (ACGIH, por sus siglas en inglés) del Límite de Exposición de Corto Plazo (STEL, por sus siglas en inglés).

**Ventilación:** La ventilación general debe ser adecuada para todos los usos normales. Para operaciones donde el TLV puede estar excedido, puede ser necesaria la ventilación forzada como el escape local para mantener las exposiciones por debajo de los límites aplicables.

**Protección respiratoria:** Ninguno bajo condiciones normales de uso. Para operaciones donde el TLV está excedido, se recomienda un respirador aprobado por NIOSH con un cartucho para vapores orgánicos o un respirador con suministro de aire. La selección del equipo depende del tipo y la concentración del contaminante. Escoja de acuerdo con 29 CFR 1910.134 y buena práctica de higiene industrial. Para combatir incendios, use un aparato respiratorio autónomo.

**Guantes:** Se recomiendan guantes impermeables como los de neopreno o nitrilo si fueran necesarios para evitar el contacto prolongado o repetido con la piel.

**Protección de los ojos:** Se recomiendan gafas o anteojos de seguridad si fuera posible el contacto ocular.

**Otro equipo/vestimenta de protección:** Use vestimenta protectora adecuada según se necesite para prevenir el contacto con la piel repetido/prolongado.

### 9. Propiedades físicas y químicas

**Aspecto y olor:** Líquido claro, incoloro a ámbar claro, diluido, con olor a hidrocarburo.



## Hoja de Datos de Seguridad de Materiales (HDSM)

The Armor All/STP Products Company

44 Old Ridgebury Road  
Danbury, CT 06810  
Tel. 1-203-205-2900

<b>pH:</b> No corresponde.	<b>Peso específico:</b> 0.81
<b>Punto de ebullición:</b> No se ha determinado.	<b>Presión de vapor:</b> No se ha determinado.
<b>Punto de congelación:</b> No se ha determinado.	<b>Densidad de vapor:</b> >1
<b>Solubilidad en agua:</b> Despreciable	<b>Porcentaje de volatilidad:</b> 100%
<b>Viscosidad:</b> No se ha determinado.	<b>Tasa de evaporación:</b> No se ha determinado.
<b>Coefficiente de distribución de agua/aceite:</b> No se ha determinado.	<b>Temperatura de autoignición:</b> No se ha determinado.
<b>Punto de inflamación:</b> 115°F (46°C) vaso cerrado mínimo	<b>Límites de inflamabilidad:</b> (Keroseno) <b>LIE – Limite inferior de explosión:</b> 0.7% <b>LSE – Limite superior de explosión:</b> 5.0%

### 10. Estabilidad y reactividad

**Estabilidad:** Estable

**Condiciones a evitar:** Manténgase alejado del calor excesivo y las llamas expuestas.

**Incompatibilidad:** Agentes oxidantes fuertes y agentes reductores.

**Productos de descomposición peligrosos:** La combustión puede producir monóxido de carbono, dióxido de carbono y óxidos de nitrógeno.

### 11. Información toxicológica

#### Peligros agudos:

**Inhalación:** La inhalación de neblinas o vapores puede causar irritación del tracto respiratorio superior y efectos sobre el sistema nervioso central como mareos, somnolencia, dolor de cabeza y náuseas.

**Contacto cutáneo:** Puede causar irritación de la piel. El contacto prolongado o repetido puede causar pérdida de grasa, sequedad de la piel y dermatitis.

**Contacto ocular:** El contacto directo puede causar irritación ocular con enrojecimiento, lagrimeo y dolor.

**Ingestión:** Peligro de aspiración - puede ingresar a los pulmones durante la deglución o el vómito y causar daño pulmonar grave, lo que puede ser fatal. La ingestión también puede causar efectos gastrointestinales como náuseas, vómitos y diarrea y efectos sobre el sistema nervioso central con síntomas de somnolencia, dolor de cabeza, mareos y pérdida de la consciencia.

**Peligros crónicos:** La sobreexposición prolongada o repetida puede causar efectos adversos en la sangre y en el hígado.

**Enfermedades agravadas por la exposición:** Debido a sus propiedades de causar pérdida de grasa, este producto puede agravar una dermatitis existente.

**Carcinógeno:** El naftaleno y el etilbenceno están clasificados por IARC como carcinógenos humanos posibles (grupo 2B) y por NTP como carcinógenos humanos razonablemente anticipados.

#### Valores de toxicidad aguda:

Keroseno: DL50 (Dosis letal) oral en rata - >5,000 mg/kg

Destilados del petróleo: DL50 (Dosis letal) oral en rata - 7500 mg/kg

Nafta disolvente (petróleo), aromático ligero: DL50 (Dosis letal) oral en rata - 2900-8400 mg/kg

Nafta solvente (petróleo), aromático pesado: CL50 por inhalación en ratas - > 590 mg/kg; DL50 a través de la piel en conejos - >2 ml/kg

1,2,4-Trimetilbenceno: DL50 (Dosis letal) oral en rata - 3400-6000 mg/kg; DL50 a través de la piel en conejos - 3160 mg/kg

Etilbenceno: DL50 (Dosis letal) oral en rata - 3500 mg/kg; DL50 a través de la piel en conejos - 17.8 ml/kg;

Naftaleno: DL50 (Dosis letal) oral en rata - 2200-2600 mg/kg; DL50 a través de la piel en conejos - >2000 mg/kg



## Hoja de Datos de Seguridad de Materiales (HDSM)

**The Armor All/STP Products Company**

44 Old Ridgebury Road  
Danbury, CT 06810  
Tel. 1-203-205-2900

### 12. Información ecológica

Actualmente no se dispone de datos de ecotoxicidad. Este producto puede ser tóxico para la vida acuática con efectos duraderos. Este producto contiene componentes que pueden persistir en el ambiente.

### 13. Consideraciones de eliminación

Elimine de acuerdo con todos los reglamentos federales, estatales/provinciales y locales.

### 14. Información sobre transporte

**Descripción de los materiales peligrosos según DOT de los EE.UU.:** No regulado en empaque que no es a granel (119 galones y menor).

**Descripción de los materiales peligrosos según la TDG (Transporte de Mercadería Peligrosa) Canadiense:** No regulado en pequeños medios de contención.

**Descripción de la mercadería peligrosa según IMDG (Mercadería Peligrosa Marítima Internacional):** UN1268, Destilados del petróleo, no especificado de otra manera, 3, III, cantidad limitada, contaminante marino

### 15. Información reguladora:

#### Estados Unidos:

**Clasificación de peligros según la OSHA:** Líquido combustible, efectos sobre órganos objetivo, irritante, carcinógeno.

**Inventario TSCA de EPA:** Todos los componentes de este material están listados en el Inventario de Sustancias Químicas de la Ley de Control de Sustancias Tóxicas (TSCA).

**Ley Exhaustiva de Respuesta Ambiental, Compensación y Responsabilidad (CERCLA, por sus siglas en inglés), Sección 103:** Este producto tiene una cantidad reportable de 1000 libras basado en la cantidad reportable del naftaleno de 100 libras presente al máximo del 1%. Los derrames de aceite deben informarse al Centro de Respuesta Nacional. Muchos estados tienen requisitos de reporte de emisiones más rigurosos. Reporte requerido de derrames bajo reglamentos federales, estatales y locales.

**Categoría de Peligros de la Ley SARA (311/312):** Salud Aguda, Salud Crónica, Peligro de Incendio

**SARA 313:** Este producto contiene las siguientes sustancias químicas sujetas a los Requisitos de Informes Anuales de Descargas conforme a la Ley de Enmienda y Reautorización del Superfondo (SARA, por sus siglas en inglés), Título III, Sección 313 (40 CFR 372): Naftaleno - 1-10%  
1,2,4-Trimetilbenceno - <2%  
Etilbenceno - <1%

### 16. Otra información

Clasificación de NFPA (Asociación Nacional de Protección contra Incendios) (NFPA 704):

Salud: 2      Incendio: 2      Inestabilidad: 0

Clasificación del Sistema de Identificación de Materiales Peligrosos (HMIS, por sus siglas en inglés):

Salud: 2\*      Incendio: 2      Reactividad: 0

RESUMEN DE LA REVISIÓN: Nueva HDSM.

LOS DATOS SUMINISTRADOS SON PARA EL USO EN CONEXIÓN CON SEGURIDAD Y SALUD  
OCUPACIONAL SOLAMENTE.